

IV.

Land } *Kratis*
Dežela }
Bezirk } *Maglaj*
Okraj } *Kazalo*
Ortsgemeinde }
Občina } *Anton Novak*

Ortschaft } *Krakan*
Kraj }
Haus-Nr. } *Kmunku Štev. No 33.*
Hišna štev. }
Name des Hauseigenthümers } *Anton Novak*
Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerirung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:
Gesetziger bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum Unterschrift

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dieselbe in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, predns jih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdržé tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice vhiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnom napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne

Podpis

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelu „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kteri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkom omeni.

Wohnungs-Nr.	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstelle	Anzahl der Anzeigezettel	Anmerkung
Staniščno število	I m e tistega, kteri je izdal naznanilnico	Število naznanilnic	Opomba
I	<i>Anton Novak</i>	<i>Anna Krakan ist späte ein Wohnung für ausfüllen</i>	
	<i>Karla am 1. Januar 1870</i>		<i>X Anton Novak durch Sonny verfasst</i>

Land Krain
Bezirk Magdalensberg
Haus-Nr. 33

Ortsgemeinde Maglarbach
Ortschaft Neukirch

II b.

Dežela

Občina
Kraj

Wohnungs-Nr. 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Afternichtparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Berwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mann-

Wohltätigkeit über Parteien, die penitentiarien oder provocationen untergeordnet, die als gut bewährte und einleuchtende Praktiken, die Wohl-
schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patenats- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch
sich selbst in den Anzeigetext aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeinverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Zapored tekoče stevilo oseb	Vorname in zadnje ime	U. z. Familienname (Zuname), Vorname (Austname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ime, nameč: priimek, krstno ime, ple- niški pridevek in stopnja plemstva	Ges- schlecht	Ge- schlecht jedoc der ver- einigten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entpre- sponden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung	Geburtsort	Buständigkeit	Anwesend	Abwesend	Nummerung		
								Poklic ali s čim se kdo peča							
								Amt, Nahrungsziweig, Gewerbe.							
	Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:							Die Art deselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbefugnisses u. s. w.							
	Das Familien- Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von den ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verschwäl- gerke oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.							Wenn jemand mehrere Nahrungsziweige hat, so ist nur jener einzu- tragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbezieher, Armen-Pfleger u. dgl.							
	Nur zweitweilig anwesende Familienglie- der oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schülerlinge, Commiss u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.							Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt ist, ist dies ausdrücklich anzugeben; in ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erschlich zu machen.							
	Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarišega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtlike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plaćajojo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuječe (gostii). Posle in pomagače (ksale, učence, kommis i. t. d.), pri njameniku stanuje. Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.							Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querschläge ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.							
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n		
1	Anton Novak	1	1814	Malpeliß Mihal		Hansbelitzas nur filip			Karbach	1	1				
2	Anton Novak	1	1843		3	Lodij	Bilogd vrs Hansbelitzas			3	1	1			
3	Jakob Novak	1	1863		4	"				3	1	1			

Vorlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Büstländigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung		
		Spol					Poklic ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe							
		männ- lich	weib- lich				Rojstni kraj	Land, Bezirk, Ortschaft	Gin- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauernđ	zeit- weilig	dauernđ	
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavci ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domajč	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	Opomba		
4	Martonič Novak	1	1854	Mačkijački	trdelnik	trdelnik	trdelnik	trdelnik	1	1	1	1			
5	Marija Novak	1	1856	"	"	"	"	"	"	1	1	1			
6	Barbara Novak	1	1860	"	"	"	trdelnik	trdelnik	"	1	1	1			
7															
8															
9															
Summe Vseh skup		2	4												
		Summe Vseh skup													

P i e h s t a n d .
Živina.

Pferde Koni				Maultiere und Mausel	Osel	Rindvieh				Schafe	Ziegen	Borstenvieh	Bienenstöcke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	Ossi	Stiere	Kühe	Ochsen	Rinder bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel	Ovee	Koze	Prešiči	Panjevičebel
žebei	kobile	skopljeni	žebeta do izpol- njenega 3. leta	brez razločka starosti in spola	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	biki	krave	voli	älber bis zum vollendeten dritten Jahre	büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes			

Dah ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanih zapisati, povедal, kakor je v resnici.

Laribar

am
dne
januarja 1870.

Mestni Novak
grantskič

